



Euroopan unionin
neuvosto

Bryssel, 2. lokakuuta 2019
(OR. en)

Toimielinten välinen asia:
2019/0207 (NLE)

12747/19
ADD 1

TRANS 467
MAR 150
EU-GNSS 36
AVIATION 189
ESPACE 74
RELEX 895
NIS 9

SAATE

Lähettäjä: Euroopan komission pääsihteerin puolesta
Jordi AYET PUIGARNAU, johtaja

Saapunut: 1. lokakuuta 2019

Vastaanottaja: Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Euroopan unionin neuvoston pääsihteerin

Kom:n asiak. nro: COM(2019) 441 final – Liite

Asia: LIITE asiakirjaan Ehdotus NEUVOSTON PÄÄTÖKSEKSI maailmanlaajuisesta siviilisatelliittinavigointijärjestelmää (GNSS) koskevaan Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Ukrainan yhteistyösopimukseen liitettävän pöytäkirjan tekemisestä Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden puolesta Bulgarian tasavallan, Kroatian tasavallan ja Romanian Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi

Valtuuskunnille toimitetaan oheisena asiakirja COM(2019) 441 final – Liite.

Liite: COM(2019) 441 final – Liite



EUROOPAN
KOMISSIO

Bryssel 1.10.2019
COM(2019) 441 final

ANNEX

LIITE

asiakirjaan

**Ehdotus
NEUVOSTON PÄÄTÖKSEKSI**

maailmanlaajuisista siviilisatelliittinavigointijärjestelmää (GNSS) koskevaan Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Ukrainan yhteistyösopimukseen liitettävän pöytäkirjan tekemisestä Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden puolesta Bulgarian tasavallan, Kroatian tasavallan ja Romanian Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi

MAAILMANLAAJUISTA SIVILISATELLIITTINAVIGOINTIJÄRJESTELMÄÄ (GNSS) KOSKEVAAN EUROOPAN
YHTEISÖN JA SEN JÄSENVALTIOIDEN SEKÄ UKRAINAN YHTEISTYÖSOPIMUKSEEN LIITETTÄVÄ
PÖYTÄKIRJA

BULGARIAN TASAVALLAN, KROATIAN TASAVALLAN JA ROMANIAN EUROOPAN UNIONIIN
LIITTYMISEN HUOMIOON OTTAMISEKSI

EUROOPAN UNIONI

sekä

BELGIAN KUNINGASKUNTA,

BULGARIAN TASAVALTA,

TŠEKIN TASAVALTA,

TANSKAN KUNINGASKUNTA,

SAKSAN LIITTOTASAVALTA,

VIRON TASAVALTA,

IRLANTI,

HELLEENIEN TASAVALTA,

ESPANJAN KUNINGASKUNTA,

RANSKAN TASAVALTA,

KROATIAN TASAVALTA,

ITALIAN TASAVALTA,

KYPROKSEN TASAVALTA,

LATVIAN TASAVALTA,

LIETTUAN TASAVALTA,

LUXEMBURGIN SUURHERTTUAKUNTA,

UNKARI,

MALTAN TASAVALTA,

ALANKOMAIDEN KUNINGASKUNTA,
ITÄVALLAN TASAVALTA,
PUOLAN TASAVALTA,
PORTUGALIN TASAVALTA,
ROMANIA,
SLOVENIAN TASAVALTA,
SLOVAKIAN TASAVALTA,
SUOMEN TASAVALTA,
RUOTSIN KUNINGASKUNTA,
ISON-BRITANNIAN JA POHJOIS-IRLANNIN YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA,

jäljempänä 'jäsenvaltiot',
sekä

UKRAINA, jotka

PALAUTTAVAT MIELIIN maailmanlaajuisia siviilisatelliittinavigointijärjestelmää (GNSS) koskevan Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Ukrainan yhteistyösopimuksen, jäljempänä 'sopimus', joka allekirjoitettiin 1 päivänä joulukuuta 2005 ja joka tuli voimaan 1 päivänä joulukuuta 2013, ja erityisesti sen 17 artiklan 3 kohdan,

OTTAVAT HUOMIOON Bulgarian tasavallan ja Romanian liittymisen Euroopan unioniin 1 päivänä tammikuuta 2007 ja Kroatian tasavallan liittymisen Euroopan unioniin 1 päivänä heinäkuuta 2013,

TOIVOVAT, että Bulgarian tasavalta, Kroatian tasavalta ja Romania liittyvät sopimukseen,

TOTEAVAT, että Bulgarian tasavallan ja Romanian liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu, tehdyn asiakirjan 6 artiklan 2 kohdan mukaisesti ja Kroatian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu, tehdyn asiakirjan 6 artiklan 2 kohdan mukaisesti kyseisten maiden liittymisestä sopimukseen sovitaan tekemällä sopimukseen pöytäkirja,

OVAT SOPINEET SEURAAVAA:

1 ARTIKLA

Bulgarian tasavallasta, Kroatian tasavallasta ja Romaniasta tulee maailmanlaajuisia siviilisatelliittinavigointijärjestelmää (GNSS) koskevan Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Ukrainan yhteistyösopimuksen sopimuspuolia, ja niiden on muiden jäsenvaltioiden tapaan hyväksyttävä ja otettava huomioon sopimuksen teksti.

2 ARTIKLA

Tämä pöytäkirja on erottamaton osa sopimusta.

3 ARTIKLA

Sopimuksen tekstit, jotka on laadittu bulgarian, kroaatin ja romanian kielillä, liitetään tähän pöytäkirjaan.

4 ARTIKLA

Tämä pöytäkirja tulee voimaan sitä päivää seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona sopimuspuolet ovat ilmoittaneet diplomaattinooteilla sopimuksen tallettajalle tämän pöytäkirjan voimaantulon edellyttämien sisäisten oikeudellisten menettelyjensä päätökseen saattamisesta.

TÄMÄN VAKUUDEKSI allekirjoittaneet, siihen asianmukaisesti valtuutettuina, ovat allekirjoittaneet tämän pöytäkirjan.

TEHTY kahtena kappaleena xxxx:ssa, xx päivänä ...kuuta vuonna kaksituhattazz, bulgarian, englannin, espanjan, hollannin, italian, kreikan, kroaatin, latvian, liettuan, maltan, portugalil, puolan, ranskan, romanian, ruotsin, saksan, slovakin, sloveenin, suomen, tanskan, tšekin, unkarin, viron ja ukrainan kielellä, ja jokainen teksti on yhtä todistusvoimainen.

EUROOPAN UNIONIN JA SEN
JÄSENVALTIOIDEN PUOLESTA

UKRAINAN PUOLESTA